

Sindhi ( سندھی )

## تعارفي رسمون

### صلیب جي نشانی

پيء جي نالي جي نالي، پت جي،  
پاک روح سینی روح مان.

آمين

پڇڻ

اسان جا رب مسیح جو مشاهدو  
مسیح جو دعا جو دعا آهي، خدا  
جو پيار، پاک روح جو کميونتي  
سينی سان گڏ هجن

توهان جي روح سان.

ڏند ايڪت

بدم قصو صبر (پائرن ڀينز) کي  
اسان جو گناهبو مج. تنهن کري  
پاک اسرار اسرار کي ملهائڻ لاء  
پنهنجو پاڻ کي تيار کيو.

مان خدا تعالي جو اعتراض کريان  
تو توهان کان، منهنجي پائرن  
ڀيننس، ته مون تمام گھڻو گناهه  
کيو آهي، منهنجي سوچن  
منهنجي لفظن ، جيکو مون کيو  
آهي جيکو مان کرڻ ناکام  
ٿيو آهيان، منهنجي غلطی ذريعي، منهنجي  
منهنجي غلطی ذريعي، منهنجي  
تمام گھڻي خرابي جي ذريعي؛  
تنهن کري مان فرامل مریم جي  
ميري برڪت وارو آهيان، سڀ  
فرشتا بت، کريتو، منهنجو  
پائرن پائرن، مون کي دعا کرڻ  
لاء اسان جي دعا کرڻ لاء.

الله تعالي اسان تي رحم کري،  
اسان کي پنهنجن گناهن کي معاف  
کر، اسان کي هميشه زندگي  
گزارڻ لاء آئيو.

آمين

Macedonian (македонски јазик)

## Воведни обреди

### Знак на крстот

Во името на Отецот и на Синот и на  
Светиот Дух.

Амин

Поздрав

Благодатта на нашиот Господ Исус  
Христос, и loveубовта кон Бога, и  
причест на Светиот Дух Биди со сите  
вас.

И со вашиот дух.

Казнено дело

Браќа (браќа и сестри), да ги  
признаеме нашите гревови, И така се  
подготвиме да ги славиме светите  
мистерии.

Јас признавам на Семоќниот Бог И за  
тебе, моите браќа и сестри, дека  
многу згрешив, Во моите мисли и  
според моите зборови, во она што го  
направив и во она што не успеав да го  
направам, Преку моја вина, Преку моја  
вина, Преку мојата најтешка вина;  
Затоа ја прашувам благословена  
Марија постојано девственото, сите  
ангели и светци, И вие, моите браќа и  
сестри, Да се молиш за мене на  
Господ нашиот Бог.

Нека семоќниот Бог нека се смишува  
на нас, Простете ни ги нашите  
гревови, И доведете нè во вечен  
живот.

Амин

Sindhi ( سنڌي )

کربری

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

گلوریا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمین تی  
 امن امان جي مائهن لاء. اسان  
 تنهنجي ساراهه کريون ٿا، اسان  
 توکي مبارڪ ڏيون ٿا، اسان توکي  
 پيارا آهيون، اسان توهان کي  
 ساراهيو، اسان توهان کي توهان  
 جي عظيم شان لاء شکرگزار  
 آهيون، خداوند خدا، آسماني  
 بادشاهه، اي خدا، قادر مطلق پيءُ.  
 خداوند يسوع مسيح، اکيلو پت،  
 خداوند خدا، خدا جو ليمب، پيءُ  
 جو پت، تون دنيا جا گناه کئي،  
 اسان تي رحم کر؛ تون دنيا جا  
 گناه کئي، اسان جي دعا حاصل  
 کريو؛ توهان پيءُ جي ساجي هت  
 تي وينا آهي، اسان تي رحم کر.  
 تو لاء ئي ياك ذات آهين، تون ئي  
 رب آهين، تون ئي اعليٰ آهين،  
 حضرت عيسٰي، روح القدس سان،  
 خدا پيءُ جي شان . آمين.

جمع کريو

اچو ته دعا کريون.

آمين.

لفظ جو لفافي

پھريون وقت

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

جوابدار زبور

Macedonian (македонски јазик)

Кири

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Гlorija

Слава на Бога во висините, а на  
 земјата мир на луѓето со добра волја.  
 Ве фалиме, те благословуваме, те  
 обожаваме, те величаме, Ви  
 благодариме за вашата голема слава,  
 Господи Боже, Цар небесен, О Боже,  
 семоќен Татко. Господ Иисус Христос,  
 Единороден Син, Господи Боже, Јагне  
 Божјо, Сине на Отецот, ти ги земаш  
 гревовите на светот, помилуј нè; ти ги  
 земаш гревовите на светот, прими ја  
 нашата молитва; седиш од десната  
 страна на Отецот, смиствуј се на нас.  
 Зашто само ти си Светецот, само ти си  
 Господ, само ти си Свишен, Иисус  
 Христос, со Светиот Дух, во слава на  
 Бога Отецот. Амин.

Собери

Да се молиме.

Амин.

Литургија на зборот

Прво читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Одговорски псалм

Sindhi ( سندھی )

پيو پڙهڻ

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

گوسپل

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

اين جي مطابق پاک انجيل مان

هڪ پڙهڻ.

تو کي پاکائي، اي پالٿار

رب جي انجيل.

توهان جي ساراهه، خداوند عيسى

مسیح.

ایمان جو پيشو

مان هڪ خدا کي مجان ٿو، پيءُ قادر مطلق، آسمان زمين جو ناهيندڙ، سيني شين جي ظاهر پوشيده. مان هڪري خداوند عيسى مسيح تي ايمان آئيان ٿو، خدا جو اكيلو پت، سيني عمرن کان اڳ پيءُ مان پيدا ٿيو. خدا کان خدا، روشنىءَ مان روشنى، سچو خدا سچو خدا کان، پيدا ٿيل، نه بنایو، پيءُ سان مطابقت رکندڙ؛ هن جي ذريعي سڀ شيون ناهيون ويون. اسان جي ماڻهن لاءِ اسان جي چوتکاري لاءِ هو آسمان مان هيٺ لتو، پاک روح جي طرفان ورجن مریم جو اوطار هو، انسان ٿيو. اسان جي خاطر هن کي صليب تي چارڙهيو ويو پونتيس پائليتس جي هيٺان، هن کي موت اچي ويو دفن کيو ويو، ٿئين ڏينهن تي وري ائيو صحيفن جي مطابق. هو آسمان چڙهي ويو پيءُ جي ساجي هت تي وينو آهي. هو وري جلال ايندو جيئرن مثل جو فيصلو ڪرڻ لاءِ هن جي

Macedonian (македонски јазик)

Второ читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Госпел

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Читање од светото Евангелие според Н.

Слава ти, Господи

Евангелието Господово.

Фала ти Господи Иисусе Христе.

Професија на вера

Јас верувам во еден Бог, Семоќниот Отец, творец на небото и земјата, на сите нешта видливи и невидливи. Јас верувам во еден Господ Иисус Христос, Единородниот Син Божји, роден од Отецот пред сите векови. Бог од Бога, Светлина од светлина, вистинскиот Бог од вистинскиот Бог, роден, не создаден, истосуштински со Отецот; преку него се создаде сè. За нас луѓето и за нашето спасение слезе од небото, и преку Светиот Дух се воплоти од Дева Марија, и стана човек. Заради нас беше распнат под Понтиј Пилат, претрпе смрт и беше погребан, и воскресна на третиот ден во согласност со Светото писмо. Тој се вознесе на небото и седи од десната страна на Отецот. Тој повторно ќе дојде во слава да им суди на живите и мртвите и неговото царство нема да има крај. Верувам во Светиот Дух, Господ, Животодавецот, кој произлегува од Отецот и Синот, кој со

## Sindhi ( سنڌي )

بادشاھي جي کا به پچاری نه هوندي. مون کي روح القدس تي يقين آهي، رب، زندگي ڏيڻ وارو، جيڪو پيءُ پت کان وئي ٿو، جنهن کي پيءُ پت سان گڏ عزت شان آهي، جيڪو نبین جي معرفت گالهایو آهي. مان هک، مقدس، ڪيٽولڪ رسولی چرچ تي يقين رکان ٿو. مان گناهن جي معافي لاءِ هک بپرسما جو اقرار کريان ٿو مان مئلن جي جيئري ٿئڻ جو منتظر آهييان ايندڙ دنيا جي زندگي. آمين.

### هوملي

#### يونيورسل نماز

اسان رب کان دعا گھرون ٿا.  
رب، اسان جي دعا بدئي.

#### ايريچارست جي لفافي

### پيشكش

بركت وارو خدا هميشه لاء.  
دعا كريو، يائرو (يائرو ڀينرون)  
اها منهنجي تنهنجي قرباني ٿي  
سگهي ٿو خدا کي قبول، قادر  
مطلق پيءُ.

رب پاک اوahan جي هئان قرباني  
قبول فرمائي سندس نالي جي  
ساراهه شان لاء، اسان جي  
سنی لاء هن جي سپيني پاک  
چرچ جي سنی.  
آمين.

#### يوكريستك دعا

رب توهان سان گڏ هجي.  
پنهنجي روح سان.  
پنهنجي دلين کي بلند کريو.  
اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.

## Macedonian (македонски јазик)

Отецот и Синот се обожава и прославува, кој зборувал преку пророците. Верувам во една, света, соборна и апостолска црква. Исповедам едно Крштение за простување на гревовите и со нетрпение го очекувам воскресението на мртвите и животот на светот што доаѓа. Амин.

### Хомили

#### Универзална молитва

**Му се молиме на Господа.**

Господи, слушни ја нашата молитва.

#### Литургија на Евхаристијата

### Понуда

Нека е благословен Бог засекогаш.  
**Молете се, браќа (браќа и сестри),**  
дека мојата и твојата жртва може да биде прифатливо за Бога, семоќниот Отец.

Нека Господ ја прифати жртвата од вашите раце за пофалба и слава на неговото име, за наше добро и доброто на целата негова света Црква.

Амин.

#### Евхаристиска молитва

**Господ нека биде со вас.**

И со твојот дух.

**Подигнете ги вашите срца.**

Ги креваме до Господа.

## Sindhi ( سنڌي )

اچو ته اسان جي رب جو شکر ادا  
کريون.

اهو صحيح صحيح آهي.  
پاک، پاک، پاک رب العالمين.  
آسمان زمين تنهنجي شان سان  
پريل آهن. حسنا سڀ کان وڌيڪ.  
برکت وارو آهي اهو جيڪو خداوند  
جي نالي تي اچي ٿو. حسنا سڀ  
کان وڌيڪ.

### ایمان جو راز.

اسان تنهنجي موت جو اعلان  
کريون ٿا، اي رب، پنهنجي  
قيامت جو اقرار کريو جيسائين  
تون وري نه ايندين. يا: جڏهن  
اسان هي ماني کائون ٿا هي  
پيالو پئون ٿا، اسان تنهنجي موت  
جو اعلان کريون ٿا، اي رب،  
جيسائين تون وري نه ايندين. يا:  
اسان کي بچايو، دنيا جي نجات  
ڏيندر، توهان جي صليب قيامت  
جي ذريعي توهان اسان کي آزاد  
کيو آهي.

آمين.

### اجتماعي رسم

نجات ڏيندر جي حڪم تي خدائی  
تعلیم سان نھيل، اسان کي چوڻ  
جي جرئت آهي:

اسان جو پيء، جيڪو آسمان  
آرت، تنهنجو نالو پاک کيو وجي؛  
تنهنجي بادشاهي اچي، تنهنجي  
مرضي پوري ٿي ويندي زمين تي  
جيئن آسمان آهي. اسان کي اج  
ڏينهن جي ماني ڏيو، اسان جي  
ڏوھن کي معاف کر، جيئن اسان  
انهن کي معاف کريون ٿا جيڪي  
اسان جي خلاف غلطی کن ٿا.  
اسان کي آزمائش نه آڻي، پر  
اسان کي برائي کان بچايو.

## Macedonian ( македонски јазик )

Да Му благодариме на Господа,  
нашиот Бог.

Правилно и праведно е.  
Свет, Свет, Свет Господи Боже Саваوت.  
Небото и земјата се полни со твојата  
слава. Осана во највисокото. Блажен е  
onoј што доаѓа во името Господово.  
Осана во највисокото.

### Тајната на верата.

Ја објавуваме твојата смрт, Господи, и  
исповедај го своето воскресение  
додека не дојдеш повторно. Или: Кога  
ќе го јадеме овој леб и ќе ја пиеме  
оваа чаша, ја објавуваме твојата смрт,  
Господи, додека не дојдеш повторно.  
Или: Спаси нè, Спасителу на светот,  
зашто со Твојот Крст и Воскресение не  
ослободивте.

Амин.

### Обред на причест

По заповед на Спасителот и  
формирани од божествено учење, се  
осмелуваме да кажеме:

Оче наш, Кој си на небесата, да се  
свети името твое; да дојде твоето  
царство, нека биде волјата твоја на  
земјата како што е на небото. Дај ни  
го овој ден нашиот секојдневен леб, и  
прости ни ги нашите гревови, како  
што им простуваме на оние што ни  
згрешуваат; и не воведувај нè во  
искушение, но избави нè од злото.

## Sindhi ( )

اسان کي بجايو، رب، اسان دعا  
کريون، هر برائي کان، مهرباني  
سان اسان جي ڏينهن امن ڏيو،  
ته، تنهنجي رحمت جي مدد سان،  
اسان هميشه گناهه کان آزاد ٿي  
سگهون ٿا هر مصبيت کان  
محفوظ، جيئن اسان برکت واري  
اميده جو انتطار کريون اسان  
جي نجات ڏيندر، عيسى مسيح جو  
اچڻ.

بادشاھي لاء، طاقت شان توھان جي آهي هاڻي هميشه لاء.  
خداوند يسوع مسيح، جنهن توھان  
جي رسولن کي چيو: امن مان  
توكی ڇڏيان ٿو، منهنجو امن مان  
نوکي ڏيان ٿو، اسان جي گناهن تي  
نه ڏس، پر توھان جي چرچ جي  
ايمان تي، رحم سان هن کي  
امن اتحاد عطا فرمائي توھان  
جي مرضي مطابق. جيڪي هميشه  
هميشه لاء رهندرا راج ڪندا.  
آمين.

رب جو امن همیشه توہان سان  
گڈ ھجی۔

## پنهنجی روح سان.

جو تھے ہک پئی کی امن جی  
نشانی پیش کریوں۔

خدا جو میمو، تون دنیا جا گناہ  
کئی، اسان تی رحم کر۔ خدا جو  
میمو، تون دنیا جا گناہ کئی، اسان  
تی رحم کر۔ خدا جو میمو، تون  
دنیا جا گناہ کئی، اسان کی امن  
ذی۔

خدا جو گھئتو ڏسو، ڏسو اهو جيکو  
دنيا جا گناه کڻي ٿو وڃي. برڪت  
وارا آهن اهي جيکي گھئتي جي  
مانيءَ لاءِ سڏيا ويا آهن.

## Macedonian (македонски јазик)

Избави нè, Господи, се молиме, од секое зло, милостиво дарувај мир во нашите денови, дека, со помош на твојата милост, можеби секогаш ќе бидеме ослободени од гревот и безбеден од секаква неволја, додека ја чекаме блажената надеж и доаѓањето на нашиот Спасител, Иисус Христос.

За царството, моќта и славата се твои  
сега и засекогаш.

Господи Исусе Христе, Кој им рече на твоите апостоли: Мир ти оставам, мој мир ти давам, не гледај на нашите гревови, туку врз верата на вашата Црква, и милосрдно дај ѝ мир и единство во согласност со вашата волја. Кои живеат и царуваат во вечни векови.

АМИН.

Мирот Господов да биде со вас  
секогаш.

И со твојот дух.

Да си го понудиме знакот на мирот.

Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, смилуваш се на нас. Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, смилуваш се на нас. Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, дај ни мир.

Еве го Јагнето Божјо, ете го оној кој ги зема гревовите на светот. Блажени се повиканите на вечерата на Јагнето.

## Sindhi ( سنڌي )

رب، مان لائق نه آهيـان ته منهنجي  
چـت هـينـان دـاخـل ٿـئـنـ، پـر صـرف  
لـفـظ چـئـو منهنجـي روـحـ کـي شـفـا  
ملـنـديـ.

مسـيـحـ جـو جـسـمـ (رتـ).

آـمـينـ.

اـچـوـ تـه دـعاـ كـريـونـ.

آـمـينـ.

## رسمـنـ جـو نتيـجو

نعمـتـ

ربـ توـهـانـ سـانـ گـذـ هـجـيـ.

پـنهـنجـيـ روـحـ سـانـ.

ربـ العـالـمـينـ توـهـانـ کـيـ خـوشـ  
رـكـيـ، پـيءـ، پـتـ، پـاـکـ روـحـ.  
آـمـينـ.

## برـطـرـفـيـ

اـڳـتيـ وـڏـوـ، ماـسـ خـتمـ ٿـيـ وـيوـ آـهيـ.  
ياـ: وـجوـ خـداـونـدـ جـيـ اـنجـيلـ جـوـ  
اعـلـانـ کـريـوـ. ياـ: سـلامـتـيـءـ سـانـ  
وـجوـ، پـنهـنجـيـ جـانـ سـانـ ربـ جـيـ  
وـاـڪـاـڻـ کـريـوـ. ياـ: آـرامـ سـانـ وـجوـ.  
خـداـ جـوـ شـكـرـ آـهيـ.

## Macedonian (македонски јазик)

Господи, не сум достоен дека треба да  
влезеш под мојот покрив, туку само  
кажи го зборот и мојата душа ќе  
оздрави.

**Телото (Крвта) Христово.**

Амин.

**Да се молиме.**

Амин.

## Заклучни обреди

### Благослов

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Семоќниот Бог нека ве благослови,  
Отецот и Синот и Светиот Дух.

Амин.

### Отпуштање

Одете напред, мисата е завршена.

Или: Оди и објави го Евангелието  
Господово. Или: Оди во мир, славејќи  
Го Господа со својот живот. Или: Оди  
во мир.

Фала му на Бога.